

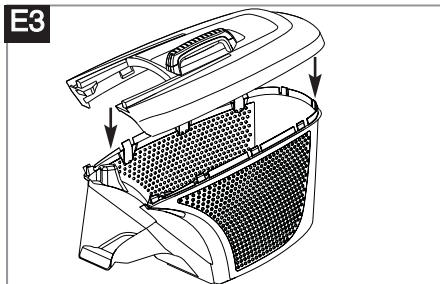
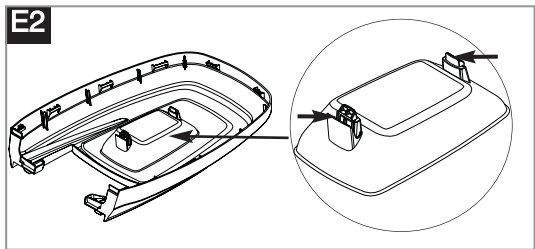
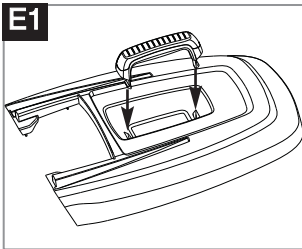
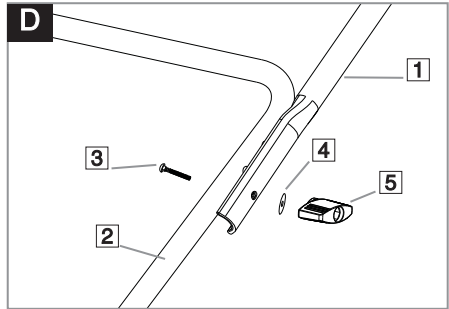
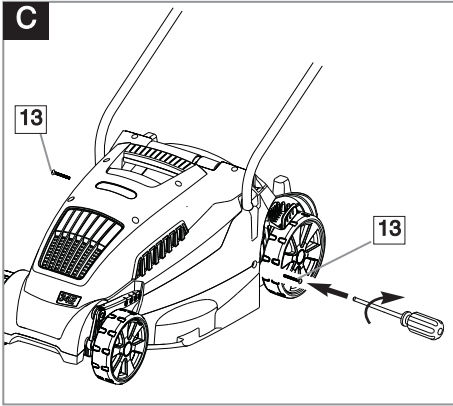
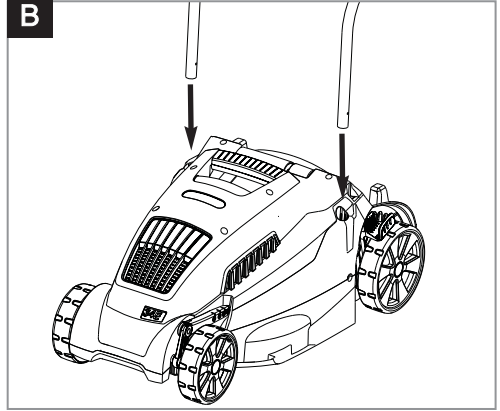
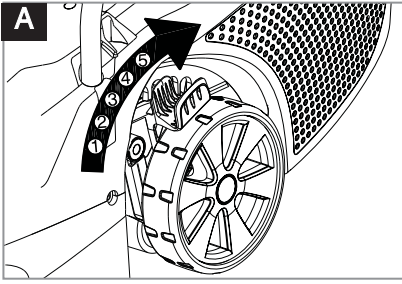
PowerMax 34 E
Art. 4031-20

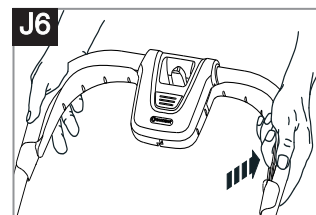
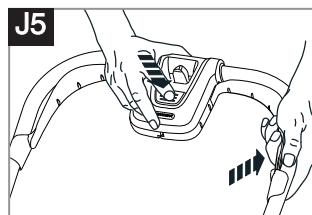
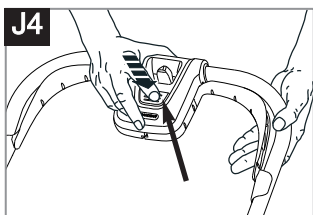
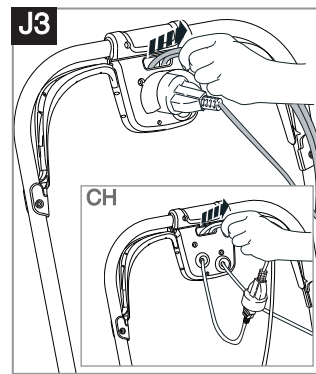
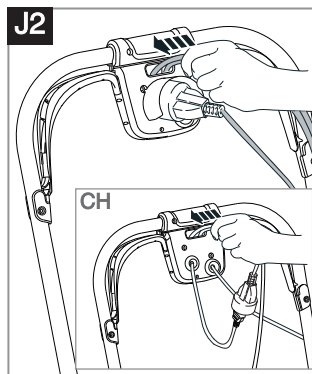
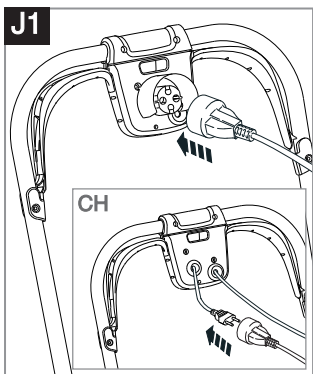
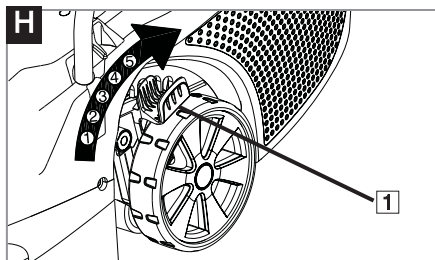
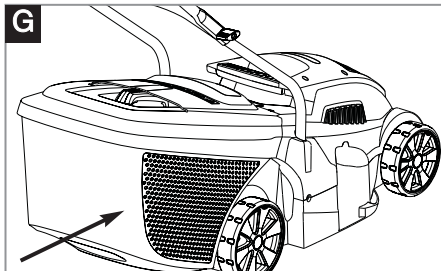
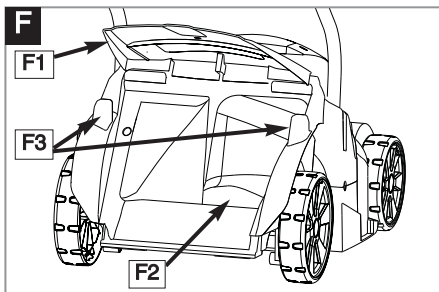
D	Betriebsanleitung Elektro-Rasenmäher
GB	Operating Instructions Electric Lawnmower
F	Mode d'emploi Tondeuse électrique
NL	Instructies voor gebruik Elektrische grasmaaier
S	Bruksanvisning Elektrisk Gräsklippare
DK	Bruksanvisning Elektrisk Plæneklipper
N	Bruksanvisning Elektrisk Gressklipper
FIN	Käyttöohje Tehokas sähköleikkuri
I	Istruzioni per l'uso Rasaerba elettrico
E	Manual de instrucciones Cortacésped eléctrico
P	Instruções de utilização Máquina de cortar relva eléctrica
PL	Instrukcja obsługi Elektryczna kosiarka
H	Vevőútjékoztató Elektromos fűnyíró
CZ	Návod k obsluze Elektrická sekačka

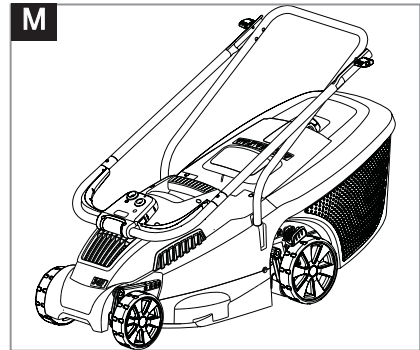
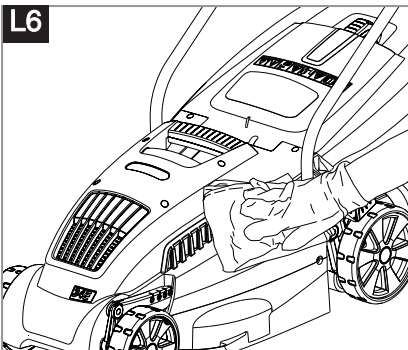
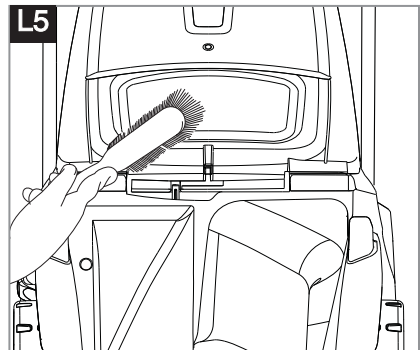
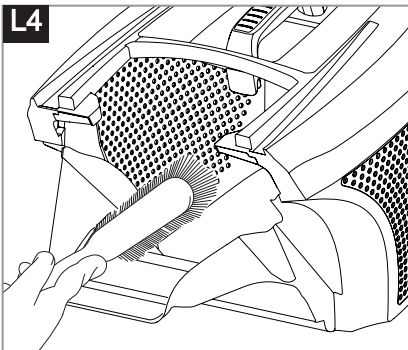
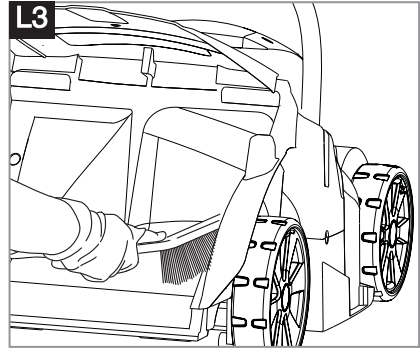
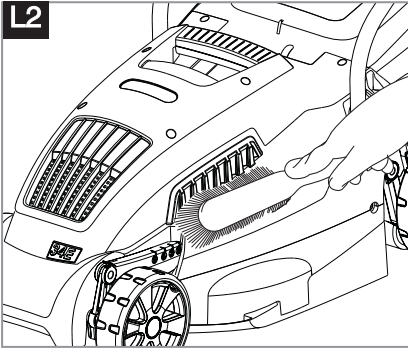
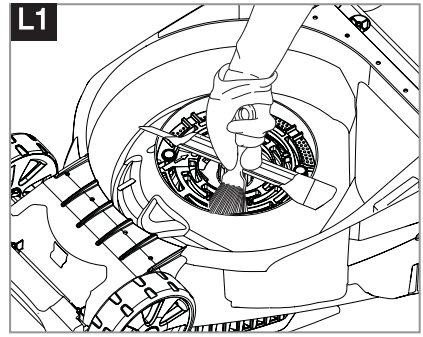
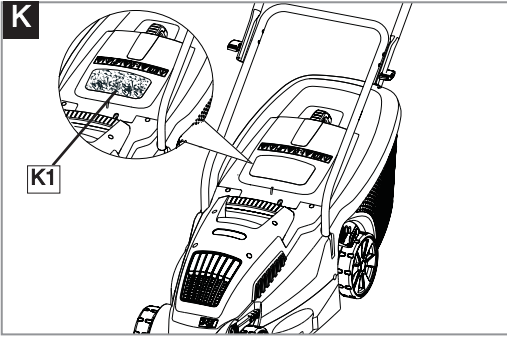
SK	Návod na používanie Elektrická kosačka
GR	Οδηγίες χρήσεως Ηλεκτρική χλοοκοπτική μηχανή
RUS	Инструкция по эксплуатации Электрические газонокосилки
SLO	Navodila za uporabo Električna kosilnica
HR	Uputstva za upotrebu Električna kosilica
SRB	Uputstvo za rad
BIH	Električna kosilica
UA	Інструкція з експлуатації Електрична газонокосарка
RO	Instrucțiuni de utilizare Masina electrica de tuns gazonul
TR	Kullanma Talimatı Elektrikli Çim Bıçme Makinesi
BG	Инструкция за експлоатация Електрокосачка
AL	Manual përdorimi Prerëse bari elektrike
EST	Kasutusjuhend Elektriline muruniiduk
LT	Eksploatavimo instrukcija Elektrinė vejapjovė
LV	Lietošanas instrukcija Elektriskā zāles pļaujmašīna

D
GB
F
NL
DK
S
FIN
N
I
E
P
PL
H
CZ
SK
GR
RUS
SLO
HR
SRB
BIH
UA
RO
TR
BG
AL
EST
LT
LV

- D** **WICHTIGE INFORMATION**
Übersetzung englischen Originalbetriebsanleitung. Bitte vor dem Benutzen des Gerätes durchlesen und gut aufbewahren.
- GB** **IMPORTANT INFORMATION**
Original instructions. Read before use and retain for future reference.
- F** **RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS**
Instructions d'origine. A lire avant usage et à conserver pour référence ultérieure.
- NL** **BELANGRIJKE INFORMATIE**
Oorspronkelijke instructies. Leest u deze informatie voor het gebruik en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.
- S** **VIKTIG INFORMATION**
Originalinstruktioner. Läs anvisningarna före användningen och spara dem för framtida behov.
- DK** **VIGTIGE OPLYSNINGER**
Originale instruktioner. Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning.
- N** **VIKTIG INFORMASJON**
Originalinstrukser. Les bruksanvisningen nøye før bruk og oppbevar den for senere bruk.
- FIN** **VIGTIGE OPLYSNINGER**
Alkuperäiset ohjeet. Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning.
- I** **INFORMAZIONI IMPORTANTI**
Istruzioni originali. Leggere prima dell'uso e conservare per ulteriores consultazione.
- E** **INFORMACIÓN IMPORTANTE**
Instrucciones originales. Léase antes de utilizar y consérvela como referencia en el futuro
- P** **INFORMAÇÕES IMPORTANTES**
Instruções Originais. Leia antes de utilizar e guarde para consulta futura
- PL** **UWAGA**
Oryginalne Instrukcje. Zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachować ją do dalszego użytkowania urządzenia.
- H** **FONTOS INFORMÁCIÓ**
Eredeti Utasítás. Használat előtt olvassa el, és tartsa meg későbbi felhasználásra.
- CZ** **DŮLEŽITÁ INFORMACE**
Originální pokyny. Než začnete stroj používat, přečtěte si pozorně tento návod a uschovejte jej pro další použití v budoucnu.
- SK** **DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE**
Pôvodné pokyny. Pred použitím si prečítajte nasledovné informácie a odložte si ich pre budúcu potrebu.
- GR** **ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**
Αρχικές οδηγίες. Διαβάστε αυτό το φυλλάδιο πριν από τη χρήση της συσκευής και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.
- RUS** **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**
Исходные инструкции. Прочитайте перед тем, как включить триммер, и сохраните для дальнейшего использования.
- SLO** **POMEMBNA INFORMACIJA**
Originalna navodila. Preberite pred uporabo in shranite za prihodnjo uporabo.
- HR** **VAŽNE INFORMACIJE**
Originalne upute. Pročitati prije upotrebe i sačuvati za buduće osvrte.
- SRB** **VAŽNE INFORMACIJE**
Originalna uputstva. Pročitajte pre upotrebe i sačuvajte kao podsetnik u budućnosti
- BIH**
- UA** **ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ**
Оригінальні інструкції. Прочитайте перед початком роботи і збережіть для подальшого використання.
- RO** **MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**
Instrucțiuni originale. Înainte să folosiți mașina de tuns pentru prima oară, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni pentru a-i înțelege conținutul.
- TR** **ÖNEMLİ BİLGİLER**
Original Talimatlar. Kullanmadan önce okuyunuz ve ileride başvurmak üzere saklayınız.
- BG** **ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ**
Оригиналните инструкции. очетете преди употреба и запазете за бъдещи справки
- AL** **INFORMACION I RËNDËSISHËM**
Udhëzimet originale. Lexojini përpara se ta përdorni pajisjen dhe ruajini për t'ju referuar në të ardhmen.
- EST** **OLULINE TEAVE**
Algsed juhised. Enne seadme kasutuselevõtmist lugege kasutusjuhend läbi ning säilitage see tuleviku tarbeks.
- LT** **OPERATORIAUS INSTRUKCIJŲ RINKINYS**
Pagrindinės instrukcijos. Perskaitykite šį instrukcijų rinkinį labai atidžiai, kad pilnai suprastumėte turinį, prieš pradėdami naudoti vejos/žolės pjovėją.
- LV** **SVARĪGA INFORMĀCIJA**
Sākotnējās instrukcijas. Pirms lietošanas izlasiet un saglabāiet turpmākām uzziņām.

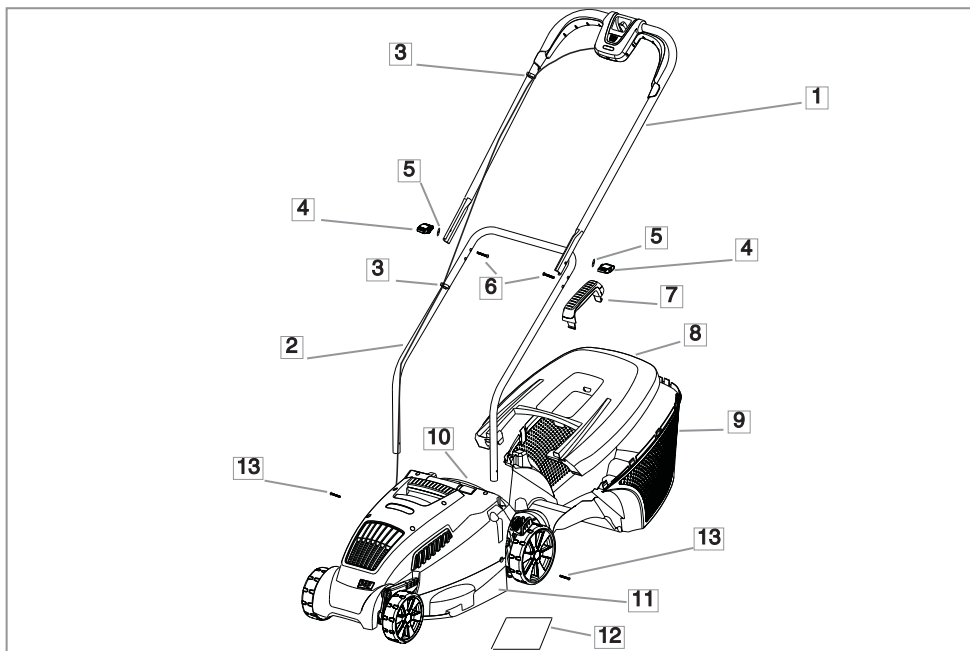






D	Verwenden Sie keine Flüssigkeiten zur Reinigung.	P	NÃO use líquidos para limpar.	UA	Для очищення НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ рідину.
GB	DO NOT use liquids for cleaning.	PL	NIE używać płynów do czyszczenia.	RO	NU utilizați pentru curățire lichide.
F	NE PAS utiliser de produit liquide pour le nettoyage.	H	NE használnjlon folyadékokat tisztításra.	TR	Temizleme için sıvılar KULLANMAYIN .
NL	Voor het reinigen NOOIT vloeistoffen gebruiken.	CZ	K čistění NEPOUŽÍVEJTE kapalinu.	BG	НЕ използвайте течности за почистване
S	ANVÄND INTE vätskor för rengöring.	SK	NEPOUŽÍVAJTE na čistenie tekuté materiály.	AL	MOS përdorni lëngje për pastrim.
DK	BRUG IKKE væske til rengøring.	GR	MHN καθαρίζετε με υγρά.	EST	ÄRGE kasutage puhastamiseks vedelikke. Nenaudokite skysčiu yalmui.
N	Flytende midler MÅ IKKE brukes til rengjøring.	RUS	НЕ используйте жидкости для очистки.	LT	Nenaudokite skysčiu yalmui.
FIN	ÄLÄ käytä nesteitä puhdistamiseen.	SLO	NE uporabljajte raznih tekočin za čiščenje.	LV	Тīrīšanai NEIZMANTOJĒT šķidrumus.
I	NON usare liquidi per la pulizia.	HR	NEMOJTE koristiti tekućine za čišćenje.		
E	NO utilice líquidos para la limpieza.	SRB	NEMOJTE koristiti tečnosti za čišćenje.		
BIH					

D	Reparaturen dürfen nur von GARDENA Servicestellen oder von GARDENA autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.	E	Las reparaciones solo pueden hacerlas los centros de servicio de GARDENA o los distribuidores autorizados por GARDENA.	HR	Popravak mogu izvršiti GARDENA servisi centri ili prodajna mjesta koje je GARDENA za to ovlastila.
GB	Repairs may only be carried out by GARDENA service centres or dealers authorised by GARDENA.	P	As reparações podem não ser feitas nos centros de serviço ou concessionários autorizados da GARDENA.	SRB	Popravke smeju da obavljanju samo GARDENA servisi centri ili distributeri koje je ovlastila kompanija GARDENA.
F	Pour des raisons de sécurité, les réparations ne doivent être effectuées que par le Service Après-Vente de GARDENA France ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA.	PL	Naprawy mogą być wykonywane tylko w placówkach serwisowych GARDENA lub u dealerów autoryzowanych przez GARDENA.	UA	Ремонт може здійснюватися винятково в сервісних центрах GARDENA, або дилерами, які авторизовані GARDENA.
NL	Reparaties mogen alleen door de GARDENA technische dienst of door GARDENA geautoriseerde vakhandels uitgevoerd worden.	H	Javítást csak a GARDENA szervizközpontok vagy a GARDENA által meghatalmazott márkakereskedők végezhetnek.	RO	Reparațiile se vor efectua doar de către centrele de service GARDENA sau de către dealerii autorizati de către GARDENA.
S	Reparationer får endast utföras av GARDENA service eller av återförsäljares service auktoriserad av GARDENA.	CZ	Opravy mohou provádět pouze servisní střediska firmy GARDENA nebo prodejci schválení firmou GARDENA.	TR	Onarım çalışmalarını yalnızca GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından onaylanan satıcılar tarafından yürütülebilir.
DK	Reparationer må kun udføres af GARDENA service centre eller forhandlere, der er autoriseret af GARDENA.	SK	Opravy môžu byť prevedené iba v servisnom stredisku GARDENA alebo u predajcov autorizovaných spoločnosťou GARDENA.	BG	Ремонти могат да се извършват единствено от центровете по поддржката на GARDENA или упълномощени от нея представители.
N	Reparasjon vil muligens kun bli utført av GARDENA servicestener eller autoriserte GARDENA-forhandlere.	GR	Οι επισκευές διεξάγονται μόνο από τα κέντρα σέρβις της GARDENA ή από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της GARDENA.	AL	Riparimet mund të bëhen vetëm nga qendrat e shërbimit të GARDENA-s ose nga shitësit e autorizuar nga GARDENA.
FIN	Korjaukset voidaan ainoastaan suorittaa GARDENA:n huoltokeskusten tai GARDENA:n valtuuttamien myyjien toimesta.	RUS	Починка устройства может быть выполнена только сервис-центрами компании GARDENA или официальными посредниками GARDENA.	EST	Parandustööd tohivad teha vaid GARDENA teeninduskeskused või GARDENA volitatud edasimüüjad.
I	Le riparazioni possono essere eseguite solo dai centri assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato GARDENA.	SLO	Popravila lahko opravijo samo servisni centri GARDENA ali prodajalci, ki jih je pooblastilo podjetje GARDENA.	LT	Remontuoti prietaisą galima tik GARDENA techninės priežiūros centruose arba pas įgaliotą GARDENA atstovą.
				LV	Remontu dīkst veikti tikai GARDENA klientu apkalpošanas centri vai GARDENA apstiprināti tirgotāji.



D - INHALT

1. Holm-Oberteil
2. Holm-Unterteil
3. Kabelclips x 2
4. Flügelschraube orange x 2
5. Unterlegscheibe x 2
6. Schraube x 2
7. Tragegriff
8. Oberteil Fangbox
9. Unterteil Fangbox
10. Warnsymbole
11. Produkttypenschild
12. Betriebsanleitung
13. Schraube x 2 (Holm)

GB - CONTENTS

1. Upper handle
2. Lower handle
3. Cable clip x2
4. Handle knob x 2
5. Washer x 2
6. Bolt x 2
7. Grassbox handle
8. Grassbox Upper
9. Grassbox lower
10. Warning Symbols
11. Product rating label
12. Instruction Manual
13. Screw x 2 (Handle)

F - TABLE DES MATIÈRES

1. Guidon supérieur
2. Guidon inférieur
3. Attache câble x 2
4. Bouton de Guidon x 2
5. Rondelles x 2
6. Boulons x 2
7. Poignée du bac
8. Partie supérieure du bac

9. Partie inférieure du bac

10. Etiquette de précautions d'emploi
11. Plaquette des Caractéristiques du Produit
12. Manuel d'Instructions
13. Vis x 2 (Guidon)

NL - INHOUD

1. Bovenstuk van duwboom
2. Onderstuk van duwboom
3. Snoerklem x 2
4. Knop voor duwboom x 2
5. Pakkingring x 2
6. Bout x 2
7. Handgreep grasbak
8. Bovenste deel grasvangbak
9. Onderste deel grasvangbak
10. Waarschuwingssymbolen
11. Product-informatielabel
12. Handleiding
13. Schroef x 2 (Duwboom)

S - INNEHÅLL

1. Övre handtag
2. Nedre handtag
3. Kabelklämma 2 st
4. Vingmutter 2 st
5. Bricka 2 st
6. Bult 2 st
7. Handtag för gräsopsamlare
8. Gräsopsamlare överdel
9. Gräsopsamlare underdel
10. Varningssymboler
11. Produktmärkning
12. Bruksanvisning
13. Skruv 2 st (Handtag)

DK - INDHOLD

1. Øvre håndtag
2. Nedre håndtag
3. Kabelklemme x 2
4. Håndtagsknop x 2
5. Spændeskive x 2
6. Bolt x 2
7. Opsamlerhåndtag
8. Øverste del af græsboksen
9. Nederste del af græsboksen
10. Advarselssymboler
11. Produktets mærkeskilt
12. Brugsvejledning
13. Skruer x 2 (Håndtag)

N - INNHOLD

1. Øvr håndtak
2. Nedre håndtak
3. Kabelklemme x 2
4. Vingemutter x 2
5. Skive x 2
6. Bolt x 2
7. Håndtak til gressoppsamler
8. Øvre del av gressoppsamleren
9. Nedre del av gressoppsamleren
10. Waarschuwingssymbolen
11. Produktmerking
12. Bruksanvisning
13. Skruer x 2 (Håndtak)

FIN - SISÄLTÖ

1. Ylempi kahva
2. Alempi kahva
3. Johdon pidike x 2
4. Kahvan nuppi x 2
5. Tiivistysrenkas x 2
6. Pultti x 2

- Ruohonkeräjäin kahva
- Ruoholaatikon yläosa
- Ruoholaatikon alaosa
- Varoituserkit
- Ruohonleikkurin arvokilpi
- Käyttöopas
- Ruuvit x 2 (Kahva)

I - INDICE CONTENUTI

- Impugnatura superiore
- Impugnatura inferiore
- Morsetto per il cavo x 2
- Manopola dell'impugnatura x 2
- Rondella x 2
- Bullone x 2
- Maniglia cesto raccoglierba
- Parte superiore del cesto raccoglierba
- Parte inferiore del cesto raccoglierba
- Simboli di avvertenza
- Etichetta dati del prodotto
- Manuale di istruzioni
- Vite x 2 (Impugnatura)

E - CONTENIDO

- Empuñadura superior
- Empuñadura inferior
- Grapa de cable x 2
- Manija de empuñadura x 2
- Arandela x 2
- Perno x 2
- Mango del recogedor
- Caja Superior de Césped
- Caja Inferior de Césped
- Simbolos de alarma
- Placa de Características del Producto
- Manual de instrucciones
- Tornillo x 2 (Empuñadura)

P - LEGENDA

- Guiador superior
- Guiador inferior
- Grampo do cabo x 2
- Maçaneta x 2
- Anilha x 2
- Cavilha x 2
- Pega da Caixa da Relva
- Parte superior do depósito de relva
- Parte inferior do depósito de relva
- Simbolos de advertência
- Rótulo de Avaliação do Produto
- Manual de Instruções
- Parafuso x 2 (Guiador)

PL - ZAWARTOSC KARTONU

- Górny uchwyt
- Dolny uchwyt
- Zaczep kabla x 2
- Gałka mocująca x 2
- Podkładka x 2
- Śruba x 2
- Uchwyt kosza na trawę
- Górna część pojemnika na trawę

- Dolna część pojemnika na trawę
- Symbol Ostrzegawczy
- Tabliczka znamionowa
- Instrukcja Obsługi
- Śruba x 2 (Uchwyt)

H - TARTALOMJEGYZÉK

- Felső tolókar
- Alsó tolókar
- Kábelrögzítő 2x
- Rögzítőgomb 2x
- Alátét 2x
- Csavar 2x
- Fűgyűjtő fogantyú
- Fűgyűjtő felső része
- Fűgyűjtő alsó része
- Figyelmeztető jelek
- Termékinóósító címke
- Kezelési útmutató
- Csavar 2x (Tolókar)

CZ - POPIS STROJE

- Horní rukojeť
- Spodní rukojeť
- Úchytka kabelu x 2
- Otočný knoflík na rukojeti x 2
- Podložka x 2
- Šroub x 2
- Rukojeť sběracího koše
- Horní část koše na trávu
- Dolní část koše na trávu
- Výstražné značky
- Výrobní štítek
- Návod k používání
- Šroub x 2 (Rukojeť)

SK - OBSAH

- Vrchná rukoväť
- Spodná rukoväť
- Svorka na kábel x 2
- Kľb rukoväte x 2
- Podložka x 2
- Skrutka x 2
- Rúčka kontajnéra na trávu
- Vrchná časť schránky na trávu
- Spodná časť schránky na trávu
- Varovné symboly
- Prístrojový štítok
- Prírúčka
- Skrutka x 2 (Rukoväť)

GR - ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- Κάτω λαβή
- Επάνω λαβή
- Κλιπ καλωδίου x 2
- Χειρομολός x 2
- Ροδέλα x 2
- Μπουλόνι x 2
- Λαβή καλαθιού κομμένου γρασιδιού
- Επάνω μέρος καλαθιού κομμένου γρασιδιού
- Κάτω μέρος καλαθιού κομμένου γρασιδιού
- Προειδοποιητικά σύμβολα
- Ετικέτα Κατάταξης Προϊόντος
- Εγχειρίδιο Οδηγίας
- Βίδα x 2 (λαβή)

RUS - СОДЕРЖИМОЕ:

- Верхняя часть рукоятки
- Нижняя часть рукоятки
- Зажим кабеля x 2
- Головка рукоятки x 2
- Шайба x 2
- Болт x 2
- Ручка сборника срезанной травы
- Верхняя часть сборника срезанной травы
- Нижняя часть сборника срезанной травы
- Предупреждающие символы
- Этикетка с характеристиками изделия
- Руководство по использованию
- Винт x 2 (Рукоятки)

SLO - VSEBINA

- Zgornje držalo
- Spodnje držalo
- Sponka za kabel x 2
- Pritrdilna matica x 2
- Podložka x 2
- Vijak x 2
- Ročka zbiralnika za travo
- Zgornji del zbiralnika trave
- Spodnji del zbiralnika traves
- Opozorilni simboli
- Tipna tablica
- Priročnik
- Vijak x 2 (Držalo)

HR- SADRŽAJ

- Gornja drška
- Donja ručica
- Kvačica za kabel x 2
- Kvaka x 2
- Brtva x 2
- Vijak s maticom x 2
- Ručka kutije za travu
- Gornji dio kutije za travu
- Donji dio kutije za travu
- Simboli upozorenja
- Etiketa s ocjenom proizvoda
- Priručnik s uputama
- Vijak x 2 (Rukovati)

SRB / BIH- SADRŽAJ

- Gornja ručka
- Donja ručka
- Žabica kabla x 2
- Dugme na ručki x 2
- Podložka x 2
- Vijak x 2
- Ručka kutije za travu
- Gornja kutija za travu
- Donja kutija za travu
- Simboli upozorenja
- Natpisna etiketa proizvoda
- Uputstvo
- Zavrtanj x 2 (Ručka)

Bezpečnostné predpisy



Ak sa výrobok nepoužíva riadnym spôsobom, môže byť nebezpečný! Výrobok môže spôsobiť vážne zranenia užívateľa a iných osôb. Bezpodmienečne je treba dodržiavať, aby bola zaisťovaná primeraná bezpečnosť a optimálny výkon pri používaní výrobku. Užívateľ zodpovedá za dodržiavanie výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov uvedených v tejto príručke a na výrobku.

Vysvetlivky na vašom výrobku



Upozornenie



Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu.



Počas kosenia vždy udržiavajte kosačku na zemi. Nakláňaním alebo zdvíhaním kosačky môže dôjsť k odletovaniu kameňov.



Okolostojace osoby udržiavajte mimo dosahu. Nekoste, ak sú ľudia (najmä deti alebo zvieratá) na kosenej ploche.



Dávajte pozor na ostré nože - pred údržbou alebo v prípade poškodenia kábla vyťiahnite kosačku zo zdroja elektrickej energie. Nože sa otáčajú aj po vypnutí zariadenia.



Napájací kábel chráňte pred ostrými čepeľami.

Všeobecné pokyny

1. Tento výrobok nemôžu používať osoby (vrátane detí) so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou dispozíciou, prípadne osoby bez dostatočnej skúsenosti a znalosti, s výnimkou prípadov, kedy sú pod dozorom alebo boli poučené o použití výrobku osobou, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dozorom, aby ste zabezpečili, že sa s výrobkom nehrajú. Z bezpečnostných dôvodov nesmú tento výrobok používať deti mladšie ako 16 rokov a osoby, ktoré sa neoboznámili s návodom na použitie.
2. Nikdy nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré sa neoboznámili s týmito pokynmi, používať tento výrobok.
3. Výrobok nepoužívajte, ak sa v okolí nachádzajú osoby, obzvlášť deti alebo zvieratá.
4. Kosačku používajte iba tak a na také práce, ktoré sú popísané v tomto návode.
5. Nikdy neobsluhujte kosačku, keď ste unavený, chorý, pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
6. Obsluhujúca osoba alebo užívateľ je zodpovedný za nehody a riziká spôsobené iným osobám a ich majetku.

Elektrické pokyny

1. Odporúčame použiť Residual Current Device R.C.D.(zariadenia zostatkového prúdu) s maximálnou hodnotou prúdu 30 mA. Stopercentná bezpečnosť nemôže byť garantovaná ani s inštalovaným R.C.D. Preto je nevyhnutné vždy dodržiavať bezpečnosť práce R.C.D. skontrolujte pri každom použití.
2. Pred použitím skontrolujte kábel, či nie je poškodený. Vymeňte ho, ak zbadáte znaky poškodenia alebo zosratnutia.
3. Kosačku nepoužívajte, ak sú elektrické káble poškodené alebo opotrebované.
4. Okamžite odpojte od elektrickej siete, ak sa prerezal kábel alebo porušila izolácia. Nedotýkajte sa elektrického kábla, kým nie je odpojený od zdroja elektrického napätia. Rozrezaný alebo poškodený kábel neopravujte. Nahraďte ho novým.

5. Predlžovací kábel musí byť rozvinutý. Navinuté káble sa môžu prehrievať a znižovať účinnosť kosačky.
6. Kábel udržiavajte mimo dosahu kosačky. Vždy pracujte mimo zdroj elektrického pripojenia a kosačkou pohybujte tam a späť, nikdy nekoste v kruhoch.
7. Kábel net'ahajte okolo ostrých predmetov.
8. Vždy vyťiahnite zástrčku z elektrickej siete pred odpojením káblového konektora alebo predlžovacieho kábla.
9. Pred navinutím kábla na uskladnenie vypnite kosačku, vyťiahnite zástrčku zo siete a skontrolujte napájací elektrický kábel, či nie je poškodený alebo starý. Poškodený kábel neopravujte, nahraďte ho novým.
10. Vždy opatrne navíňte kábel, vyhnite sa zauzleniu.
11. Výrobok nikdy nepremiestňujte ľahaním za kábel.
12. Pri odopájaní kábla net'ahajte za kábel, ale za koncovku.
13. Prístroj je dovolené pripájať iba na striedavý prúd o napätí, ktoré je uvedené na štítku.
14. Naše výrobky majú dvojité izoláciu podľa normy EN 60335. Za žiadnych okolností sa nesmie žiadna časť tohto výrobku pripojovať k uzemňovaciemu vedeniu.

Kábel

Ak je potrebné použiť predlžovacie káble, musia mať veľkosť minimálneho prierezu, ktorá je uvedená v tabuľke:

Napätie	Dĺžka kábla	Prierez kábla
220-240V/ 50Hz	do 20 m	1.5 mm ²
220-240V/ 50Hz	20 - 50 m	2.5 mm ²

1. Používajte iba predlžovacie káble špeciálne vyrobené na použitie v exteriéri, a ktoré zodpovedajú nasledovným špecifikáciami: Bežná guma (60245 IEC 53), Bežný PVC plast (60227 IEC 53) alebo Bežný PCP (60245 IEC 57)

Príprava

1. Pri použití výrobku noste vždy pevnú obuv a dlhé nohavice. Výrobok nikdy nepoužívajte, ak máte bosé nohy alebo máte obuté otvorené sandále.
2. Skontrolujte, či na trávníku nie sú konáre, kamene, kosti, drôty alebo úlomky, ktoré by mohli byť nožom vyhodené do okolia.
3. Pred použitím stroja a po akejkoľvek manipulácii s ním, skontrolujte, či stroj nie je opotrebovaný alebo poškodený a vykonajte potrebné opravy.
4. Opotrebované alebo poškodené nože vymeňte spolu s príslušnými upínacími súčiastkami, aby bola zachovaná rovnováha.

Použitie

1. Kosačku používajte iba počas dňa alebo za dobrého umelého osvetlenia.
2. Ak je to možné, vyhnite sa používaniu kosačky na mokrej trávě.
3. Dávajte si pozor na mokrej trávě - mohli by ste sa šmyknúť.
4. Zvýšená starostlivosť o obuv je potrebná na svahoch. Noste protišmykovú obuv.
5. Koste naprieč svahu, nikdy nie hore a dolu.
6. Zvýšená opatrnosť je potrebná pri zmene smeru kosenia na svahoch. Kráčajte, nikdy nebežte.
7. Pri práci vždy dbajte na bezpečný a pevný postoj, obzvlášť na svahoch. Kosačku nepoužívajte v blízkosti bazénov a záhradných jazierok.
8. Pri kosení necúvajte, mohli by ste zakopnúť.
9. Nikdy nekoste trávu ľahaním kosačky smerom k sebe.
10. Kosačku vypnite predtým, ako ju budete tlačiť po netravných povrchoch.
11. Nikdy neobsluhujte kosačku s poškodenými krytmí alebo bez krytov.
12. Vždy a obzvlášť pri štartovaní motora, sa nedotýkajte ani rukami ani nohami rezných častí stroja.
13. Za chodu motora kosačku nenakláňajte.
14. Neklaďte ruky do blízkosti otvoru na vyhadzovanie trávy.

Bezpečnostne Predpisy

- Kosačku nikdy nezdvíhajte alebo neprenášajte za chodu alebo keď je pripojená do siete
- V nasledovných prípadoch vytlahnite zástrčku zo siete:
 - pred ponechaním kosačky bez dozoru na akúkoľvek dobu
 - pred čistením upchatia
 - pred kontrolou, čistením alebo prácou na zariadení
 - ak narazíte na predmet, kosačku nepoužívajte, až kým si neoveríte jej prevádzkyschopnosť
 - ak začne kosačka abnormálne vibrovať, okamžite ju skontrolujte. Nadmerná vibrácia môže spôsobiť zranenie.
- Utiahnuté, aby ste mali istotu, že kosačka je v dobrom pracovnom stave.
- Často kontrolujte box na trávu, či nie je opotrebovaný alebo poškodený.
- Kvôli bezpečnosti vymieňajte opotrebované alebo poškodené súčiastky.
- Používajte iba náhradné nože, svorníky, rozpery a rotory, určené pre tento výrobok.
- Pri nastavovaní dávajte pozor, aby nedošlo k príviknutiu prstov medzi pohybujúce sa nože a nepohyblivé časti stroja.
- Udržba a uskladňovanie
- Upozornenie: nedotýkajte sa rotujúcich nožov.
- Udržujte všetky matice, svorníky a skrutky v suchu a chlade a mimo dosah detí. Neskladujte vonku

Využitie kosačky GARDENA PowerMax 34E

Kosačka GARDENA je určená na kosenie záhradných trávnikov.
Kosačku nepoužívajte na svahu, ktorý je strmší ako 20°.

Kosačku nepoužívajte na strihanie kríkov, živých plotov a kroviny, na obrezávanie a prerezávanie poplnavých rastlín a trávy na strechách alebo na balkónoch.
Navyše sa kosačka nesmie používať na obrezávanie konárov, vetiev alebo vyrovnávanie nerovností v zemi.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Pri doručení výrobku z výroby sú kolesá vo vyvýšenej polohe. Výrobok nezapínajte dovtedy, kým kolesá neuvoľníte z vyvýšenej polohy do polohy č. 5 (Vid' obr. A)

Montáž dolných rúčok ku kosačke

- Dolné rúčky zasuňte do krytu a zatlačte dolu (**B**).
- Pomocou skrutkovača s krížovou hlavivicou upevnite skrutky na kryt a na rúčky a dobre zatiahnite (**C**).

Upevnenie horných rúčok k dolným rúčkam

- Skontrolujte, či je horná rúčka správne nasadená s uzáverom na spínači v najvyššej polohe.
- Skontrolujte, či sú horná (**D1**) a dolná rúčka (**D2**) správne nastavené. Nastavenie výšky hornej rúčky je možné pomocou dvoch otvorov.
- Nasadte skrutku (**D3**), podložku (**D4**) a krídlovú maticu (**D5**). Krídlovú maticu dotiahnite.
- Postup zopakujte na druhej strane.
- Kábel upevnite do rúčok pomocou priložených svoriek. Polohu nájdete na strane s obsahom. Dbajte na to, aby nebol kábel zaseknutý medzi hornou a dolnou rúčkou.

Montáž zberného kontajnera na trávu

Montáž rúčky na zbernom kontajneri na trávu

- Rúčku zberného kontajnera na trávu zasuňte do otvorov na hornej časti zberného kontajnera. Rúčka zapadne bezpečne na svoje miesto. (**E1**)
- Pozrite sa na veko zospodu (**E2**) a skontrolujte, či sú západky na rúčke zberného kontajnera bezpečne zaistené na svojom mieste.

Montáž zberného kontajnera na trávu

- Veko zberného kontajnera na trávu umiestnite na zmontovaný kontajner a nastavte polohu západiek. Skontrolujte, či sú všetky západky správne nastavené (**E3**). Potom ich kliknutím nasadte do správnej polohy.

Upevnenie zmontovaného zberného koša na kosačku

- Zodvihnite bezpečnostnú západku (**F1**).
- Skontrolujte, či je výstupný otvor čistý, a či nie sú na ňom žiadne nečistoty (**F2**).
- Kompletne zmontovaný zberný kôš na trávu nasadte na 2 body (**F3**) na zadnej strane krytu (vid' Obr. G)
- Bezpečnostnú západku položte na zberný kôš. Skontrolujte, či je zberný kôš bezpečne nasadený.
- DÔLEŽITÉ! PO NASADENÍ KOŠA SKONTROLUJTE, ČI MEDZI BEZPEČNOSTNOU ZÁPADKOU A ZBERNÝM KOŠOM NEZOSTALA ŽIADNA MEDZERA.**
- Pri demontáži koša postupujte v opačnom poradí.
- Na veľkých plochách, kedy nie je potrebné pokosenú trávu zbierať, môžete použiť kosačku aj bez zberného koša na trávu. Skontrolujte, či je bezpečnostná západka úplne zatvorená. Tvar bezpečnostnej západky umožňuje vypadávanie pokosenej trávy smerom dolu za kosačku.

Nastavenie výšky kosenia

- Výška kosenia sa nastavuje zvýšením alebo znížením kolies pomocou páky na nastavenie výšky kosenia (**H1**).
- Tento výrobok má 5 možných nastavení výšky kosenia (20 - 60 mm).

Výška kosenia:-

1 & 2 - Nízka, 3 - Stredná, 4 & 5 - Vysoká

- POZNÁMKY**

Pre väčšinu trávnikov sa odporúča stredná výška kosenia. Ak trávnik kosíte príliš nízko, kvalita trávy sa zhoršuje a kosačka slabo kosí.

Štartovanie a zastavenie

Štartovanie kosačky

1. AKábel so zástrčkou zapojte zozadu spínacej skrinky (**J1**).
2. Na káblu urobte slučku a prevlečte ju cez otvor. (**J2**)
3. Slučku zaveste na hák a potiahnite kábel späť cez otvor (**J3**).
4. Zástrčku zapojte do zdroja elektrickej energie a zapnite.

Na spínacej skrinke je bezpečnostné tlačidlo (J4), ktoré zabráni náhodnému naštartovaniu.

5. Stlačte a podržte bezpečnostné tlačidlo (**J4**) na

- spínacej skrinke. Potom potlačte páku Štart alebo Stop smerom k hornej rúčke (**J5**).
6. Páku Štart/Stop naďalej držte stlačenú smerom k hornej rúčke a uvoľníte bezpečnostné tlačidlo (**J6**).
- **POZNÁMKA – Výrobok má dve páky Štart/Stop. Na štartovanie kosačky môžete použiť ktorúkoľvek z nich.**

Zastavenie kosačky

1. Uvoľníte páku Štart/Stop.

Priezor pri plnom kontajneri na trávu

- Keď sa kontajner na trávu naplní, v priezore uvidíte trávu (**K1**).
- Keď je priezor/kontajner na trávu plný, je potrebné ho vyprázdniť.

Kosenie

Kosenie

1. Trávník začnite kosiť z toho konca, ktorý je najbližšie k zdroju elektrickej energie, aby sa sieťový kábel vinul po trávniku, ktorý ste už pokosili.
2. Počas sezóny koste dvakrát týždenne. Tráva nebude pekná, ak ju jedným kosením skráťte o viac ako tretinu dĺžky.

Nepreťažujte kosačku

Pri kosení dlhej a silnej trávy sa rýchlosť motora môže znížiť. Budete počuť aj zmenu jeho zvuku. Ak sa zníži rýchlosť motora, kosačku môžete preťažiť a poškodiť. Pri prvom kosení dlhej a silnej trávy nastavte výšku kosenia do vyššej polohy, zmenšíte tak záťaž motora. Viď. kapitolu Nastavenie výšky kosenia

Starostlivosť o kosačku

Čistenie

• POUŽITE OCHRANNÉ RUKAVICE

- **DŮLEŽITÉ:**- Kosačku udržiavajte vždy v čistote.

Kúsky trávy vo vzduchových otvoroch alebo pod krytom môžu potencionálne spôsobiť požiar.

1. Keľkou očistite trávu zospodu krytu. (**L1**)
2. Mäkkou keľkou odstráňte trávu zo vzduchových otvorov (**L2**), výstupného otvoru (**L3**) a zo zberného koša na trávu (**L4**).
3. Mäkkou keľkou očistite kúsky trávy, ktoré sa prichytili na priezore (**L5**).
4. Povrch kosačky očistite suchou utierkou (**L6**).

- **DŮLEŽITÉ:**- Nikdy nečistite kosačku vodou. Nečistite chemikáliami, benzínom ani riedidlami - mohli by zničiť dôležité plastové diely.

Skladovanie kosačky

- Uvoľníte krídlové matice a rúčky zložte nad kosačku (**M**).
- Skladujte na suchom a bezpečnom mieste, kde nedôjde k poškodeniu kosačky.

Na konci sezóny kosenia

1. Ak je to potrebné, vymeňte skrutky a matice.
2. Dôkladne kosačku očistite.
3. Dbajte na to, aby bol sieťový kábel správne uložený, aby sa nepoškodil.

Tipy pri odstraňovaní porúch

Kosačka nefunguje

1. Postupovali ste správne pri štartovaní kosačky? Viď. kapitolu Štartovanie kosačky
2. Je pripojená na prívod elektrickej energie?
3. Skontrolujte poistku v zástrčke, ak je vypálená, vymeňte ju.
4. Poistka sa opakovane vypáli.

Okamžite kosačku odpojte od zdroja elektrickej energie a odneste ju do servisného strediska GARDENA.

Kosačka kosí málo trávy

1. Odpojte kosačku od zdroja elektrickej energie.
2. Vyčistite vonkajšiu stranu vzduchových otvorov, výstupný otvor a spodnú časť krytu.
3. Zvýšte výšku kosenia. Viď. kapitolu Nastavenie výšky kosenia
4. Ak slabé kosenie pretrváva:
Okamžite kosačku odpojte od zdroja elektrickej energie a odneste ju do servisného strediska GARDENA.

Nadmerné vibrácie

1. Odpojte kosačku od zdroja elektrickej energie.
2. Skontrolujte, či je čepeľ správne namontovaná.
3. Ak je čepeľ poškodená alebo opotrebovaná, vymeňte ju za novú.
4. Ak vibrácie pretrvávajú:

Okamžite kosačku odpojte od zdroja elektrickej energie a odneste ju do servisného strediska GARDENA.


Kosačka sa ťažko tlačí

1. Odpojte kosačku od zdroja elektrickej energie.
2. Pri kosení dlhej trávy alebo na nerovnom povrchu je nutné nastaviť výšku kosenia do vyššej polohy. Viď. kapitolu Nastavenie výšky kosenia
3. Skontrolujte, či sa kolesá voľne otáčajú.
4. Ak problém pretrváva:
Okamžite kosačku odpojte od zdroja elektrickej energie a odneste ju do servisného strediska GARDENA.

Informácie ohľadne ochrany životného prostredia

Výrobky firmy GARDENA sú vyrobené na základe Riadiaceho systému ochrany životného prostredia (ISO 14001), ktorý využíva (tam, kde je to využiteľné) komponenty vyrobené spôsobom, ktorý v súlade s firemnými postupmi a s potenciálnym recyklovaním na konci životnosti produktu, rešpektuje podmienky ochrany životného prostredia.

- Obal je zhotovený z recyklovateľného materiálu a umelohmotné časti sú označené (tam, kde je to využiteľné) kategóriou recyklovania.
- Pri produktoch s limitovanou životnosťou je nutné brať do úvahy ochranu životného prostredia.
- V prípade potreby získania informácií o likvidácii odpadu, kontaktujte miestny úrad.

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale označuje, že výrobok sa nesmie považovať za domáci odpad, a musí sa odovzdať do príslušného zberného centra, kde sa zrecykluje jeho elektrické a elektronické zariadenie. Zabezpečením správnej likvidácie výrobku prispievate k prevencii potenciálnych negatívnych následkov na životné prostredie a zdravie človeka, ktoré mohli byť zapríčinené nesprávnou likvidáciou tohto výrobku. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku sa dozviete na miestnom úrade, v organizácii, ktorá zabezpečuje likvidáciu domáceho odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok kúpili.

Záruka / Servis

Spoločnosť GARDENA poskytuje na tento výrobok 2-ročnú záručnú lehotu, ktorá sa začína dňom zakúpenia výrobku. Táto záruka pokrýva všetky vážne poruchy zariadenia, ktoré sú preukázateľne spôsobené zlým materiálom alebo priamo z výroby.

Počas záručnej lehoty vám výrobok vymeníme za nový alebo ho zdarma opravíme za predpokladu, že boli dodržané nasledovné podmienky:

- Zariadenie bolo používané správne a v súlade s požiadavkami uvedenými v návode na použitie.
- Ani majiteľ ani nepovolaná tretia osoba neurobili na zariadení žiadne opravy.

Nôž je diel, ktorý sa opotrebovávajú, a preto nepodlieha záruke. Záruka tohto výrobku nemá vplyv na iné existujúce nároky na záruku voči predajcovi. Ak je Kosačka Powermax 34E chybná, vráťte toto chybné zariadenie spolu s kópiou pokladničného bloku a popisom poruchy do niektorého servisného strediska spoločnosti GARDENA. Zoznam servisných stredísk je uvedený na zadnej časti tohto návodu na použitie.

EU Vyhlásenie o zhode

Dolu podpísaný zástupca spoločnosti GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079, Ulm, Nemecko, týmto potvrdzujem, že doleuvedené zariadenie vyrobené v našej spoločnosti zodpovedá smerniciam EU, bezpečnostným normám EU a smerniciam na špecifický výrobok. Toto potvrdenie neplatí, ak boli na zariadení vykonané úpravy bez nášho vedomia.

Názov:.....**Elektrická rotačná kosačka typu PM340E, PM = PowerMax, 340 = šírka kosenia,**

E = Elektrická rotačná kosačka

Typ(y):.....**PM340E**

Rok CE označenia**2011**

EU Nariadenia:

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC

EN Súlad:

EN60335-1, EN60335-2-77, EN50366, EN55014-1, EN61000-3-2, EN61000-3-3

Úroveň emisií na pracovnej ploche L_{pA} v súlade s normou EN60335-2-77 je uvedená v tabuľke.

Hodnota vibrácií a_{hvw} v súlade s normou EN ISO 20643 je uvedená v tabuľke.

Úroveň hluku L_{WA} v súlade s normou 2000/14/EC je uvedená v tabuľke.

Postup hodnotenia súladu..... Annex VI

Oficiálna organizácia..... Intertek, Cleeve Road
Leatherhead, Surrey
KT22 7SB, England

Newton Aycliffe 10/10/2011

Mike Bowden

Global R&D Director – chádza za ním

Vlastník technickej dokumentácie



Typ	PM340E
Šírka skosu (cm)	34
Rýchlosť rotácií rezného telesa (rpm)	3800
Napájanie (kW)	1.4
Nameraná hodnota úrovne hluku L_{WA} (dB(A))	92
Garantovaná hodnota úrovne hluku L_{WA} (dB(A))	96
Úroveň L_{pA} (dB(A))	84.4
Neistota K_{pA} (dB(A))	2.5
Hodnota a_{hvw} (m/s ²)	1.87
Odchýlka K_{hvw} (m/s ²)	1.5
Váha (Kg)	10.9

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

ELG Sh.p.k - Rruga. Siri Kodra
Bloku i Magazinave
Frigoriferi Metalik Blu
4000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC, NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01- 90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic / Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
odštěpný zřvov GARDENA
Tuřanka 1222 /115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305 Estoni
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92233 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham, DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ /µα Ηράστου 33Α
Βι. Πε. Κρωπίτι
194 00 Κρωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszag Kft.
Ezred u. 1- 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1, 110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

McLoughlin's RS
Unit 5,
Northern Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibannayo,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakužu iela 6
LV-1024 Riga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevertveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
ul. Wysociego 15 b
03-371 Warszawa
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117- 123,
RO 013603, Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39,
Химки Бизнес Парк,
Здание II, 4 этаж.

Serbia

Domel d.o.o.
Savski nasip 7
11070 Novi Beograd
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.jejina@domel.co.yu

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodilje 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

4031-20.960.01 / 1011
Husqvarna AB
561 82
Husqvarna
Sweden